

CANVAC
Q AIR

COE5200V

**Use &
Instructions**
Oil-filled heater

**Användning och
anvisningar**
Oljefyllt värmeelement

**Bruk og
anvisninger**
Oljefyllt varmeovn

**Brug og
instruktioner**
Olieradiator

Käyttöohje
Öljytäytteenin sähköpatteri

**Notkun og
leiðbeiningar**
Olíufyllt kyndingeining

Before using this product, please read the user manual carefully. Save the user manual for future reference. This product is only suitable for well-insulated spaces for occasional use.

Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til fremtidig bruk. Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk.

Læs bruksanvisningen grundigt igennem inden du tager produktet i brug. Gem bruksanvisningen til fremtidig brug. Dette produkt er kun beregnet til velisolerede steder eller sporadisk brug.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Pane käyttöohje talteen vastaisen varalle. Tuote soveltuu vain hyvin eristettyihin tiloihin tai tilap iseen käyttöön.

Lestu notkunleiðbeiningarnar vandlega áður en varan er tekin í notkun. Geymdu notkunleiðbeiningarnar til uppflettinga síðar. Þessi vara hentar eingöngu fyrir vel einangruð rými eða til notkunar einstaka sinnum.



Thank you

for your trust and the purchase of our product. This quick start guide is supplied to help you get started using this product.

Make sure you have received an undamaged product. If you do find transport damage, please contact the seller from which you purchased the product, or the regional warehouse from which it was supplied.

Tack

för ditt förtroende och för köpet av vår produkt. Denna snabbstartsguide medföljer för att hjälpa dig att börja använda produkten.

Kontrollera att produkten du har tagit emot är oskadad. Om du upptäcker en transportskada, var vänlig kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av, eller den lokala butiken som levererade den.

Takk

for at du valgte ett av våre produkter. Formålet med denne brukerveiledningen er å hjelpe deg å komme i gang med produktet.

Forsikre deg om at produktet du har mottatt, er uskadet. Hvis du oppdager en transportskade, kontakter du selgeren du kjøpte produktet av eller lageret som produktet ble levert fra.

Tak

fordi du har valgt at købe denne maskine. Formålet med denne hurtigvejledning er at hjælpe dig i gang med at bruge maskinen.

Kontrollér, at maskinen ikke er beskadiget ved modtagelsen. Hvis du opdager en transportskade, skal du kontakte salgsstedet eller det lager, som maskinen er afsendt fra.

Kiitos

luottamuksestasi ja tuotteemme ostamisesta. Tämä pikaopas on tarkoitettu auttamaan laitteen käytössä alkuun pääsemisessä.

Tarkista, ettei tuotteessa ole vaurioita. Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota yhteyttä tuotteen myyjään tai paikalliseen myymälään, josta se toimitettiin.

Þakka þér fyrir

fyrir traust þitt og kaup á vöru okkar. Þessar flýtleiðbeiningar eru útvegaðar til að hjálpa þér að byrja að nota tækið.

Gakktu úr skugga um að þú hafir fengið óskemmda vöru. Ef skemmdir vegna flutninga finnast skaltu hafa samband við söluaðilann sem þú keyptir vöruna af, eða vöruhúsið á svæðinu þaðan sem því var dreift.

CANVAC

Language: en-GB, sv-SE, nb-NO, da-DK, fi-FI, is-IS, Publication date: 2022-06-27

This document and its content, including written material and images, are the property of Elon Group AB. You may not copy, reproduce, modify, republish or distribute this document or any of its content without express written permission from Elon Group AB. © 2022, Elon Group AB. All rights reserved.

Contents/Innehåll/Innhold/Indhold/ Sisällysluettelo/Efnisyfirlit

English	4
Svenska	11
Norsk	18
Dansk	25
Suomi	32
Íslenska	39

CONGRATULATIONS TO YOUR NEW OIL-FILLED HEATER

Content

Safety instructions	5
Warning	5
Caution	6
Location of parts	7
Use of oil-filled heater	7
Operating instructions	9
Cleaning and maintenance instructions	10
European waste management guidelines	10

Read this manual

In this manual you will find many valuable advice on the correct use and maintenance of your heater. A few preventative maintenance measures on your part can save a lot of time and money during the life of the heater.

SAFETY INSTRUCTIONS

To prevent injury to users, other persons and property, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to non-compliance with the instructions may result in damage to the product.

Serious risk of injury is indicated as follows:



WARNING! This symbol indicates the risk of death or serious injury



CAUTION! This symbol indicates the risk of personal injury or property damage



WARNING!

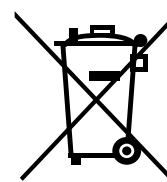
1. Warning: To avoid overheating, do not cover the heater.
2. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Do not let children play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
4. The heater must not be located immediately below a power socket.
5. Do not use this heater near a bath, shower or swimming pool.
6. Do not allow children younger than 3 years near the heater unless they are continuously supervised.

Children aged between 3 and 8 years may only switch on/off the appliance if it has been placed or installed in its intended normal operating position and they are supervised or have received instruction on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children aged between 3 and 8 years must not be allowed to plug in, operate or clean the appliance, or carry out user maintenance.

 **CAUTION!**

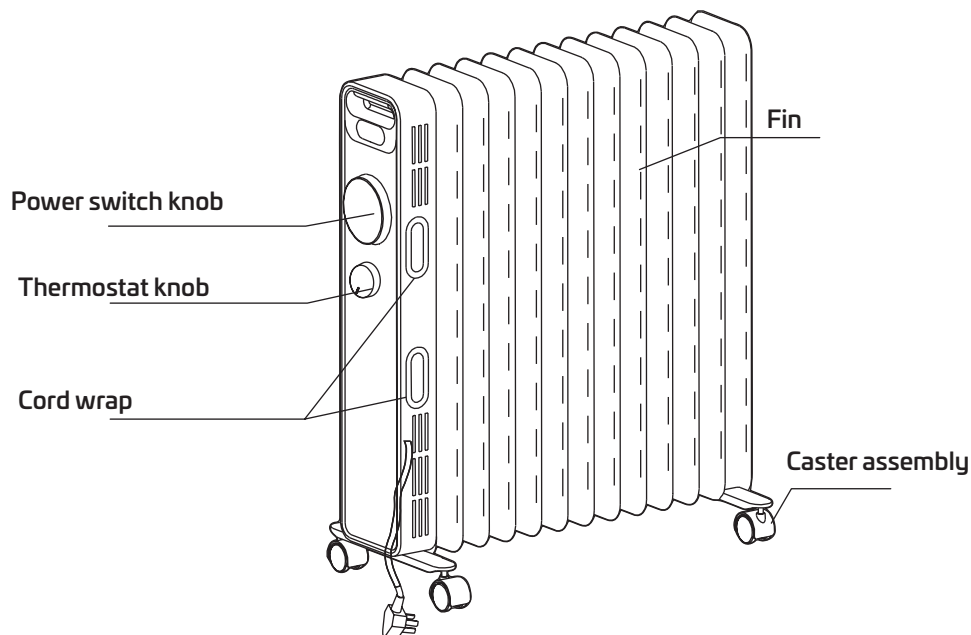
7. CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention must be given if children and vulnerable people are present.
8. This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or the manufacturer's service agent, who should be contacted if there is an oil leak. When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
9. Correct disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the appropriate return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.



10. This heater cannot achieve accurate temperature control of the environment, and thus cannot be used as a temperature regulation device for storage areas, items, animals and plants.
11. Do not use this heater if it has been dropped.
12. Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
13. Use this heater on a horizontal and stable surface.
14. WARNING: Do not use this heater in small rooms if they are occupied by individuals who are unable to leave the room on their own, unless constant supervision is provided.
15. WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the heater.

LOCATION OF PARTS



Use of oil-filled heater

Installing the castor assembly

1. Turn the heater upside down.
2. As shown in figure 1, align the mounting holes in each castor assembly with the two studs at each end of the radiator and lower the castor assemblies over the studs.
3. As shown in figure 2, secure each castor assembly by screwing two butterfly nuts on to the studs. Tighten the butterfly nuts and then turn the heater the right way up so that it stands on the casters.

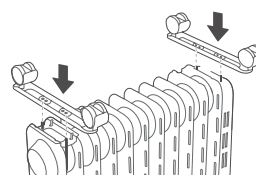


figure 1

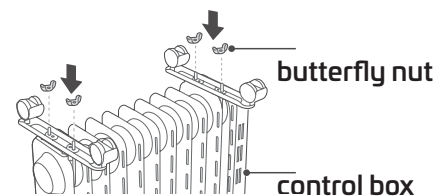


figure 2

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): COE5200V					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Rating:	220–240 V ~ 50 Hz, 2,000 W				
Heat output			Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Nominal heat output	P _{nom}	0.8	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	[No]
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.7	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
Maximum continuous heat output	P _{max, c}	0.8	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
Auxiliary electricity consumption			Fan-assisted heat output		
At normal heat output	E _{lmax}	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	E _{lmin}	0,000	kW	Single-stage heat output and no room temperature control	[No]
In standby mode	E _{ISB}	0,000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[No]
				With mechanical thermostatic room temperature control	[Yes]
				With electronic room temperature control	[No]
				Electronic room temperature control plus day timer	[No]
				Electronic room temperature control plus week timer	[No]
Other control options (multiple selections possible)					
				Room temperature control, with presence detection	[No]
				with distance control option	[No]
				with adaptive start control	[No]
				with working time limitation	[No]
				with black bulb sensor	[No]

OPERATING INSTRUCTIONS

Check the following before turning on:

1. The power cord must not be damaged or split.
2. Before using the heater, check that the power rating of the power socket matches the rating in the table above and that it is equipped with a safety grounding device; otherwise, replace the socket.

Operating Instructions

1. Turning on

Plug the heater into the power socket, turn the thermostat knob clockwise to the “+” setting, then turn on the power switch, and the heater should start warming up.

2. Power setting

Under normal circumstances, use the maximum power setting “III” for rapid heating. When the room temperature reaches a suitable temperature, reduce the power setting to “II” or “I” to reduce energy consumption and prevent the room from overheating.

Note

When using the heater for the first time or plugging it back into the socket, please check that the plug fits firmly into the socket.
<Inspection method> Insert the power plug into the socket and turn the heater on; after about half an hour, turn off and pull out the plug. Check whether the plug pins are hot; replace the socket if the pins are hotter than about 50°C to avoid burning the plug or even causing a fire caused by overheating of the socket due to poor contact.

Temperature adjustment

During use, if you feel it is necessary to lower the room temperature, you can use the following settings:

1. Turn the power switch to setting “II” or “I”.
2. Turn the thermostat knob counterclockwise to reduce the temperature setting. The closer the temperature indicator is to the “-” setting, the lower the temperature.

Turning off

Turn the power switch to indicator setting “0”, then unplug the heater.

Moving the heater

To move the heater, first turn it off and unplug it from the power socket; then push the body so that it rolls on the four casters. Before using the heater for the first time or using a different power socket, please check that the plug fits well in the power socket.

CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

1. The electric heater should be cleaned regularly to remove dust from the surface of the fins. Otherwise the radiating efficiency may be reduced.
2. Disconnect from the electricity supply and allow the heater to cool, wipe off dust with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
3. Do not scrape the surfaces of the fins with sharp or hard tools, otherwise the surface may rust as a result of damage to the paint coating.

EUROPEAN WASTE MANAGEMENT GUIDELINES

The following instructions must be followed when using this heater in EU countries

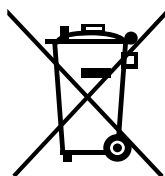
DISPOSAL CONSIDERATIONS: Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. It should be disposed of separately as special waste.

The unit must not be disposed of as household waste. Disposal Information:

1. Some municipalities have free collection systems for disposal of electronic waste.
2. In some cases, the retailer may dispose of the old device free of charge when you buy a new one.
3. In some cases, the manufacturer may also have a return system for old appliances and dispose of it for free.
4. Because old products contain valuable materials, they can be sold to metal scrap dealers.

SPECIAL NOTE

Disposal of waste on open land or in forests poses a health risk when harmful substances leak out into the groundwater and enter the food chain.



VI HOPPAS ATT DU BLIR MYCKET NÖJD MED DITT NYA OLJEFYLLEDA VÄRMEELEMENT

Innehåll

Säkerhetsanvisningar	12
Varning	12
Försiktighet.....	13
Beskrivning av komponenter	14
Användning av det oljefyllda värmeelementet.....	14
Användningsanvisningar	16
Rengöring och underhåll	17
Europeiska riktlinjer för avfallshantering	17

Läs denna bruksanvisning

I den här bruksanvisningen hittar du många användbara råd om korrekt användning och underhåll av ditt värmeelement. Några enkla förebyggande åtgärder från din sida kan spara dig mycket tid och pengar under elementets livslängd.

SÄKERHETSANVISNINGAR

För att förhindra skada på användare, andra personer och egendom måste följande anvisningar följas. Felaktig användning på grund av underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till produktskada.

Allvarliga skaderisker markeras enligt nedanstående:



VARNING!

Denna symbol indikerar risk för dödsfall eller allvarlig personskada



FÖRSIKTIGHET!

Denna symbol indikerar risk för personskada eller egendomsskada




VARNING!

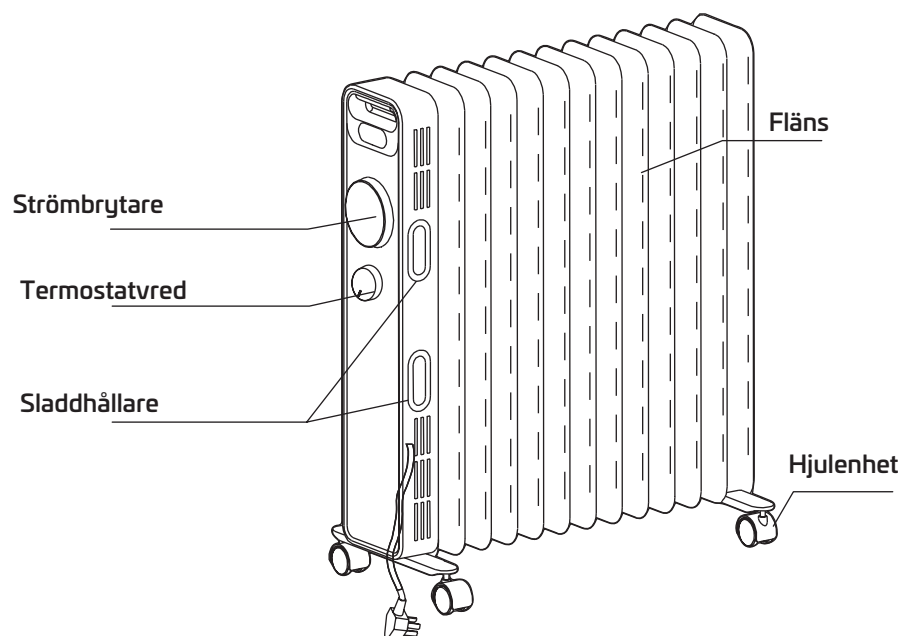
1. Varning! Undvik överhettning genom att inte täcka över fläkten.
2. Om nätsladden är skadad ska den ersättas av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller person med samma behörighet. En skadad nätsladd utgör en fara.
3. Denna enhet får endast användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk förmåga, nedsatt hörsel/syn, nedsatt mental förmåga eller som saknar erfarenhet, om de övervakas eller har instruerats om hur enheten används på ett säkert sätt och förstår alla risker. Låt inte barn leka med enheten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
4. Värmeelementet får inte placeras direkt under vägguttag.
5. Använd inte detta värmeelement i närheten av badkar, dusch eller pool.
6. Försäkra dig om att barn som är 3 år eller yngre inte vistas utan uppsyn i närheten av värmeelementet.

Barn mellan 3 och 8 år får endast starta eller stänga av denna enhet om den har placerats eller installerats på avsedd normal driftposition och om de övervakas eller har instruerats om hur enheten används på ett säkert sätt och förstår alla risker. Barn mellan 3 och 8 år får inte koppla in, använda eller rengöra enheten eller utföra underhåll på den.

 **FÖRSIKTIGHET!**

7. FÖRSIKTIGHET! Vissa av produktens komponenter kan bli mycket varma och orsaka brännskada. Var särskilt uppmärksam om barn eller andra utsatta personer vistas nära enheten.
8. Detta värmeelement är fyllt med exakt rätt mängd specialolja. Reparationer som kräver att oljebehållaren öppnas får endast utföras av tillverkaren eller tillverkarens servicerepresentant. Dessa ska även kontaktas om oljeläckage uppstår. Följ förordningar gällande avfallshantering av olja när värmeelementet ska skrotas.
9. Korrekt kassering av denna produkt
Denna märkning anger att produkten inte ska kasseras tillsammans med annat hushållsavfall inom EU. Lämna in produkten för återvinning. På så sätt bidrar du till att förhindra skada på miljön eller människors hälsa, och så kommer dess återvinningsbara delar till användning igen. Enheten ska antingen kasseras på lokalt återvinnings- och insamlingsstation eller lämnas tillbaka till återförsäljaren där du köpte den. Återförsäljaren kan återvinna denna produkt på ett miljövänligt sätt.

10. Detta värmeelement kan inte uppnå tillräcklig reglering av omgivningstemperatur och kan därför inte användas för temperaturreglering i förvaringsutrymmen eller för föremål, djur och växter.
11. Använd inte värmeelementet om det har tappats.
12. Använd inte värmeelementet om det har synliga tecken på skada.
13. Placera värmeelementet på en plan och stabil yta.
14. VARNING! Värmeelementet får inte användas i små utrymmen där personer vistas som inte kan lämna rummet av egen vilja, såvida de inte övervakas oavbrutet.
15. VARNING! För att minimera risken för brand ska textilier, gardiner eller andra antändbara material hållas minst 1 m från värmeelementet.

BESKRIVNING AV KOMPONENTER



Användning av det oljefyllda värmeelementet

Installation av hjulenheten

1. Vänd värmeelementet upp och ner.
2. Se bild 1: Placera monteringshålen i varje hjulenhet i linje med de två bultarna i respektive ände av värmeelementet och sätt hjulenheterna över bultarna.
3. Se bild 2: Sätt fast hjulenheterna genom att skruva fast två vingmuttrar på bultarna. Dra åt vingmuttrarna och vänd sedan värmeelementet igen så att det står på hjulen.

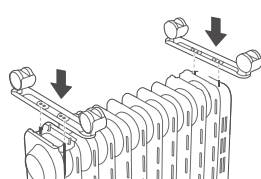


bild 1

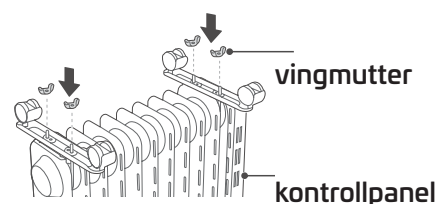


bild 2

Informationskrav för elektriska rumsvärmare

Modellbeteckning: COE5200V					
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet	Beskrivning	Enhet
Märkdata:	220–240 V ~ 50 Hz, 2 000 W				
Värmeeffekt			Uppvärmningstyp (endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare) – välj ett alternativ		
Nominell värmeeffekt	P _{nom}	0,8	kW	Manuell värmelagringskontroll, med inbyggd termostat	[Nej]
Min. värmeeffekt (indikativ)	P _{min}	0,7	kW	Manuell värmelagringskontroll med återkoppling av rums- och/eller utomhustemperatur	[Nej]
Max. kontinuerlig värmeeffekt	P _{max, c}	0,8	kW	Elektronisk värmelagringskontroll med återkoppling av rums- och/eller utomhustemperatur	[Nej]
Extra elförbrukning			Fläktassisterad värme		[Nej]
Vid nominell värmeeffekt	El _{max}	0,000	kW	Typ av värmeeffekts-/rumstemperaturreglering (välj ett alternativ)	
Vid min. värmeeffekt	El _{min}	0,000	kW	Enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturreglering	[Nej]
I standbyläge	E _{ISB}	0,000	kW	Två eller fler manuella steg, ingen rumstemperaturreglering	[Nej]
				Med rumstemperaturreglering med mekanisk termostat	[Ja]
				Med elektronisk rumstemperaturreglering	[Nej]
				Elektronisk rumstemperaturreglering och dygnstimer	[Nej]
				Elektronisk rumstemperaturreglering och veckotimer	[Nej]
				Annor reglering (flera alternativ kan väljas)	
				Rumstemperaturreglering, med närvarodetektering	[Nej]
				med möjlighet till fjärrstyrning	[Nej]
				med anpassningsbar startreglering	[Nej]
				med drifttidsbegränsning	[Nej]
				med svartkroppsgivare	[Nej]

ANVÄNDNINGSAVISNINGAR

Kontrollera följande före start:

1. Försäkra dig om att nätsladden inte är skadad eller sprucken.
2. Innan värmeelementet används ska man kontrollera att vägguttagets märkeffekt överensstämmer med märkeffekten i tabellen ovan och att vägguttaget är försett med en jordanordning. Annars ska du byta uttag.

Användningsanvisningar

1. Starta

Sätt i värmeelementet i vägguttaget, vrid termostattvredet medurs till läge + och avsluta med att slå på strömbrytaren. Värmeelementet börjar då värmas upp.

2. Effekttinställning

Använd max. effekttinställning (III) vid snabbuppvärmning under normala omständigheter. När önskad rumstemperatur uppnås kan du sänka effekten till II eller I för att minska energiförbrukningen och förhindra att rummet överhettas.

Obs!

Försäkra dig första gången du ska använda värmeelementet eller när du ska sätta i det i ett vägguttag igen om att stickkontakten sitter ordentligt i vägguttaget.
<Inspektionsmetod> Sätt i stickkontakten i vägguttaget och starta värmeelementet. Efter ungefär 30 minuter stänger du av värmeelementet och drar ut stickkontakten. Kontrollera om stickkontaktens stift är varma. Om stiften är varmare än cirka 50 °C måste vägguttaget bytas ut för att undvika brännskador på stickkontakten eller brandrisk på grund av överhettning av stickkontakten.

Temperaturinställning

Följ nedanstående anvisningar om du vill sänka rumstemperaturen under användning:

1. Vrid effektvredet till II eller I.
2. Vrid termostattvredet moturs för att sänka temperaturen. Ju närmare temperaturindikatorn är inställningen -, desto lägre blir temperaturen.

Stänga av

Vrid effektvredet till indikatorinställningen 0 och dra sedan ur stickkontakten.

Flytta värmeelementet

Stäng av värmeelementet innan det ska flyttas och dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Nu kan du flytta värmeelementet genom att trycka på dess stomme och rulla det på hjulen. Försäkra dig innan du använder värmeelementet för första gången, eller när du ska använda det i ett annat vägguttag, om att stickkontakten passar i vägguttaget.

RENGÖRINGS- OCH UNDERHÅLLS-ANVISNINGAR

1. Torka regelbundet av damm från det elektriska värmeelementets flänsar, annars kan dess värmestrålning försämrats.
2. Koppla bort värmeelementet från nätspänningen och låt det svalna. När det har svalnat torkar du bort damm med en fuktig trasa. Använd inte rengöringsmedel eller rengöringsprodukter som innehåller slipmedel.
3. Skrapa inte på flänsarnas yta med vassa eller hårda verktyg. Om färgen repas kan värmeelementet börja rosta.

EUROPEISKA RIKTLINJER FÖR AVFALLSHANTERING

Följande anvisningar måste följas när värmeelementet används i inom EU

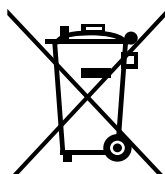
AVFALLSHANTERING: Kassera inte produkten som osorterat kommunalt avfall. Den ska sorteras som särskilt avfall.

Den får inte kasseras som hushållsavfall. Information om avfallshantering:

1. Vissa kommuner har ett kostnadsfritt insamlingssystem för kassering av elektroniskt avfall.
2. I vissa fall kan återförsäljaren ta hand om den gamla enheten utan kostnad när du köper en ny.
3. I vissa fall kan tillverkaren ha ett återvinningssystem för gamla enheter och tar emot dem utan kostnad för kassering.
4. Eftersom gamla produkter innehåller värdefulla material kan de säljas till metallskrothandlare.

SÄRSKILD ANMÄRKNING

Att lämna avfall i skog och mark utgör en hälsorisk när skadliga substanser läcker ut i grundvattnet och kommer in i näringskedjan.



GRATULERER MED DIN NYE OLJEFYLTE VARMEOVN

Innhold

Sikkerhetsanvisninger	19
Advarsel	19
OBS!	20
Delenes plassering.....	21
Hvordan bruke oljefylt varmeovn	21
Bruksanvisning	23
Rengjøring og vedlikehold	24
Europeiske retningslinjer for avfallshåndtering	24

Les denne bruksanvisningen

I denne bruksanvisningen finner du mange praktiske råd om riktig bruk og vedlikehold av varmeovnen din. Et par forebyggende vedlikeholdstiltak fra din side kan spare mye tid og penger i løpet av varmeovnens levetid.

SIKKERHETSANVISNINGER

Anvisningene som følger må følges for å forebygge skade på brukere, andre personer og eiendom. Feilaktig bruk som følge av at bruksanvisningen ikke følges kan føre til skade på produktet.

Alvorlig risiko for skade angis på følgende måte:



ADVARSEL! Dette symbolet angir fare for død eller alvorlig personskade



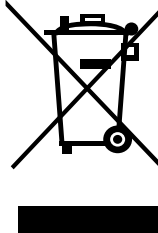
OBS! Dette symbolet angir fare for personskade eller skade på eiendom



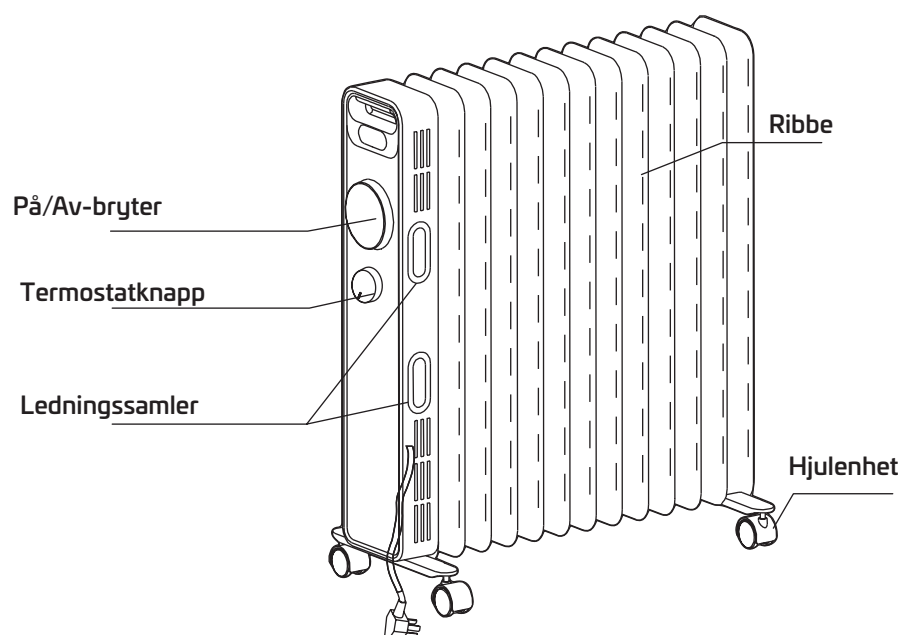
ADVARSEL!

1. Advarsel: For å unngå overoppheting må varmeovnen ikke tildekkes.
2. Dersom ledningen blir skadd, må den skiftes av fabrikanten, fabrikantens servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
3. Enheten kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har tilsyn eller har fått innføring i bruk og farene ved bruk av varmeovnen. Ikke la barn leke med enheten. Barn må ikke rengjøre enheten uten tilsyn.
4. Varmeovnen må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
5. Ikke bruk varmeovnen i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.
6. Ikke la bar under 3 år komme i nærheten av varmeovnen, med mindre de er under konstant tilsyn. Barn mellom 3 og 8 år kan bare slå enheten på/av dersom den er plassert eller installert på dens tiltenkte normale brukssted og at de har tilsyn eller har fått innføring i sikker bruk av enheten og forstår farene bruken medfører. Barn mellom 3 og 8 år må ikke få lov til å sette støpselet i en stikkontakt, betjene, rengjøre eller utføre vedlikehold på enheten.

NO**OBS!**

7. OBS – Enkelte deler av dette produktet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Det kreves spesiell oppmerksomhet dersom barn eller sårbare personer er tilstede.
8. Varmeovnen er fylt med en eksakt mengde spesialolje. Reparasjoner som krever at oljebeholderen åpnes må kun utføres av fabrikanten eller fabrikantens servicerepresentant, som skal kontaktes hvis det oppstår en oljelekkasje. Når varmeovnen skal kasseres, må man følge bestemmelsene som gjelder avfallshåndtering av olje.
9. Korrekt kassering av dette produktet
Denne merkingen angir at dette produktet ikke skal kasseres sammen med annet husholdningsavfall i EU. For å unngå mulig skade på miljø og mennesker som følge av ukontrollert kassering, skal det kasseres ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten din, vennligst benytt retur- og innsamlingsystemene eller kontakt forhandleren du kjøpte produktet hos. De kan ta imot dette produktet for miljøsikker gjenvinning.

10. Denne varmeovnen kan ikke gi presis temperaturkontroll av omgivelsene, og derfor kan den ikke brukes som temperaturreguleringsenhet for lagerområder for varer, dyr og planter.
11. Ikke bruk denne varmeovnen hvis den har falt i bakken.
12. Ikke bruk varmeovnen hvis den har synlige skader.
13. Bruk denne varmeovnen på et horisontalt og stabilt underlag.
14. ADVARSEL: Ikke bruk denne varmeovnen i små rom dersom de brukes av personer som ikke kan forlate rommet på egenhånd, med mindre de har konstant tilsyn.
15. ADVARSEL: For å redusere brannfaren, hold tekstiler, gardiner eller andre brannfarlige materialer minimum 1 m unna varmeovnen.

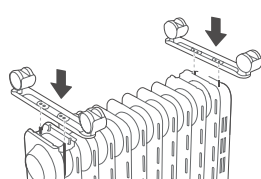
DELENES PLASSERING



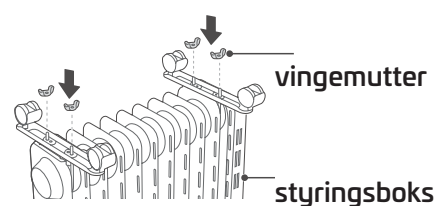
Hvordan bruke oljefyllt varmeovn

Sette på hjulenhetene

1. Snu varmeovnen opp-ned.
2. Som vist på figur 1 rettes feste-hullene i hver hjulenhet inn etter de to gjengetappene i hver ende av varmeovnen, og hjulenhetene settes på tappene.
3. Fest hver hjulenhet, slik figur 2 viser, ved å skru to vingemuttere på skruene. Trekk til vingemutterne og snu deretter varmeovnen riktig vei slik at den står på hjulene.



figur 1



figur 2

NO

Informasjonskrav for elektriske lokale varmeovner

Modellidentifikator(er): COE5200V					
Vaskegods	Symbol	Verdi	Enhet	Vaskegods	Enhet
Merkeeffekt:	220–240 V ~ 50 Hz, 2 000 W				
Varmeeffekt			Gjelder elektriske varmelagringsovner kun for lokal romoppvarming (velg én)		
Nominell varmeeffekt	P _{nom}	0,8	kW	Manuell varmelagringskontroll, med integrert termostat	[Nei]
Min. varmeeffekt (indikativ)	P _{min}	0,7	kW	Manuell varmelagringskontroll med rom- og/eller utetemperaturvisning	[Nei]
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	P _{max, c}	0,8	kW	Elektronisk varmelagringskontroll med rom- og/eller utetemperaturvisning	[Nei]
Ekstra strømforbruk			Vifteassistert varmeeffekt		[Nei]
Ved normal varmeeffekt	El _{max}	0 000	kW	Type varmeeffekt/romtemperaturstyring (velg én)	
Ved minste varmeeffekt	El _{min}	0 000	kW	Ett-trinns varmeeffekt og ingen romtemperaturstyring	[Nei]
I beredskapsmodus	EISB	0 000	kW	To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturstyring	[Nei]
				Med mekanisk termostatisk romtemperaturstyring	[Ja]
				Med elektronisk romtemperaturstyring	[Nei]
				Elektronisk romtemperaturstyring pluss dagstidsur	[Nei]
				Elektronisk romtemperaturstyring pluss uketidsur	[Nei]
Andre styringsalternativer (flere valgmuligheter)					
				Romtemperaturstyring, med nærvær-detektor	[Nei]
				med avstandsstyring	[Nei]
				med adaptiv startstyring	[Nei]
				med driftstidsbegrensning	[Nei]
				med black bulb-sensor	[Nei]

BRUKSANVISNING

Kontroller følgende før du slår den på:

1. Ledningen må ikke være skadet eller splittet.
2. Kontroller før du bruker varmeovnen at stikkontaktens merkeeffekt samsvarer med effekten i tabellen over og at den er utstyrt med vernejord før den tas i bruk; i motsatt tilfelle må stikkontakten byttes.

Bruksanvisning

1. Slå på

Plugg støpselet i stikkontakten, vri termostatknappen med urviseren til innstillingen "+" og slå på ovnen med bryteren, så skal den begynne å bli varm.

2. Effektinnstilling

Under normale omstendigheter bruker man maksimal effektinnstilling "III" for rask oppvarming. Når romtemperaturen når en egnet temperatur, reduserer man effektinnstillingen til "II" eller "I" for å redusere strømforbruket og hindre at det blir for varmt i rommet.

NB:

Første gang du bruker varmeovnen eller når du setter støpselet i stikkontakten igjen, må du kontrollere at støpselet sitter ordentlig i stikkontakten.
<Kontrollmetode> Sett støpselet i stikkontakten og slå på varmeovnen; etter ca. en halv time slår du den av og trekker ut støpselet. Kontroller om støpselets stifter er varme; skift ut stikkontakten dersom stiftene er varmere enn ca. 50 °C for å unngå at støpselet brennes eller at det oppstår brann pga. dårlig kontakt i stikkontakten.

Temperaturjustering

Hvis du, under bruk, synes det er nødvendig å redusere romtemperaturen, kan du bruke følgende innstillinger:

1. Still bryteren på innstilling "II" eller "I".
2. Vri termostatknappen mot urviseren for å senke temperaturinnstillingen. Jo nærmere temperaturindikatoren er "-", desto lavere er temperaturen.

Slå av

Vri bryteren mot indikatorstilling "0" og trekk støpselet ut av stikkontakten.

Flytte varmeovnen

For å flytte varmeovnen, slår du den av og trekker støpselet ut av stikkontakten; deretter triller du den på de fire hjulene. Første gang du bruker varmeovnen eller når du setter støpselet i stikkontakten igjen, må du kontrollere at støpselet sitter ordentlig i stikkontakten.

NO

RENGJØRINGS- OG VEDLIKEHOLD-ANVISNING

1. Den elektriske varmeovnen skal rengjøres regelmessig for å fjerne støv fra overflaten på ribbene. Ellers kan stråleeffekten reduseres.
2. Trekk støpselet ut av stikkontakten, la ovnen avkjøles og tørk av støvet med en fuktig klut. Ikke bruk vaskemiddel eller skuremiddel.
3. Ikke skrap overflaten på ribbene med skarpt eller hardt verktøy, ellers kan overflaten ruste fordi den malte overflaten skades.

EUROPEISKE RETNINGSLINJER FOR AVFALLSHÅNDTERING

Følgende anvisninger må følges når denne enheten brukes i EU-land.

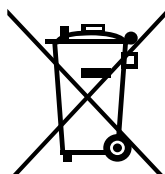
TENK PÅ DETTE NÅR VARMEOVNEN SKAL KASSERES: Dette produktet må ikke kasseres som usortert husholdningsavfall. Det skal kasseres separat som spesialavfall.

Enheden må ikke kasseres som husholdningsavfall. Avfallshåndteringsinformasjon:

1. Enkelte kommuner kan ha gratis innsamlingsopplegg for kassering av elektronisk avfall.
2. I enkelte tilfeller kan enheten leveres gratis til forhandleren når du kjøper en ny.
3. I enkelte tilfeller kan også forhandleren ha et retursystem for gamle enheter og avfallshåndtere den gratis.
4. Ettersom gamle produkter inneholder verdifulle materialer, kan de selges til metallskraphandlere.

MERK!

Avfall som etterlates i skoger og ellers i naturen utgjør en helsefare hvis helsefarlige stoffer lekker ut i grunnvannet og kommer inn i næringskjeden.



TILLYKKE MED KØBET AF DIN NYE OLIERADIATOR

Indhold

Sikkerhedsanvisninger.....	26
Advarsel.....	26
Forsigtig.....	27
Placering af dele.....	28
Brug af olieradiatoren.....	28
Betjeningsvejledning.....	30
Rengørings- og vedligeholdelsesvejledning.....	31
Europæiske retningslinjer for affaldshåndtering.....	31

Læs denne vejledning

I denne vejledning finder du masser af nyttige råd om korrekt anvendelse og vedligeholdelse af din radiator. Et par forebyggende vedligeholdelsesforanstaltninger fra din side kan spare dig for en masse tid og penge i radiatorens levetid.

SIKKERHEDSANVISNINGER

For at forhindre skader på brugere, andre personer og ejendom skal følgende anvisninger følges. Fejlbetjening som følge af manglende overholdelse af anvisningerne kan resultere i skader på produktet.

Alvorlige farer for personskader angives på følgende måde:



ADVARSEL! Dette symbol angiver risiko for dødsfald eller alvorlig personskade



FORSIGTIG! Dette symbol angiver risiko for personskade eller skader på ejendom



ADVARSEL!

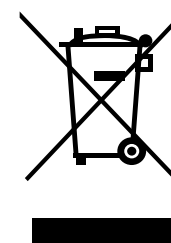
1. Advarsel: For at undgå overophedning må radiatoren aldrig tildækkes.
2. Hvis strømledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, producentens servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
3. Dette apparat kan benyttes af børn på 8 år og ældre samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan man bruger apparatet sikkert, og forstår de involverede farer. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
4. Radiatoren må ikke placeres lige under en stikkontakt.
5. Brug ikke denne radiator tæt på et badekar, en bruser eller et svømmebassin.
6. Lad ikke børn under 3 år komme i nærheden af radiatoren, medmindre de er under konstant opsyn.

Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis det er placeret eller installeret i sin tiltænkte normale driftsposition, og de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan man bruger apparatet sikkert, og forstår de involverede farer. Børn mellem 3 og 8 år har ikke lov til at tilslutte, betjene eller rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.

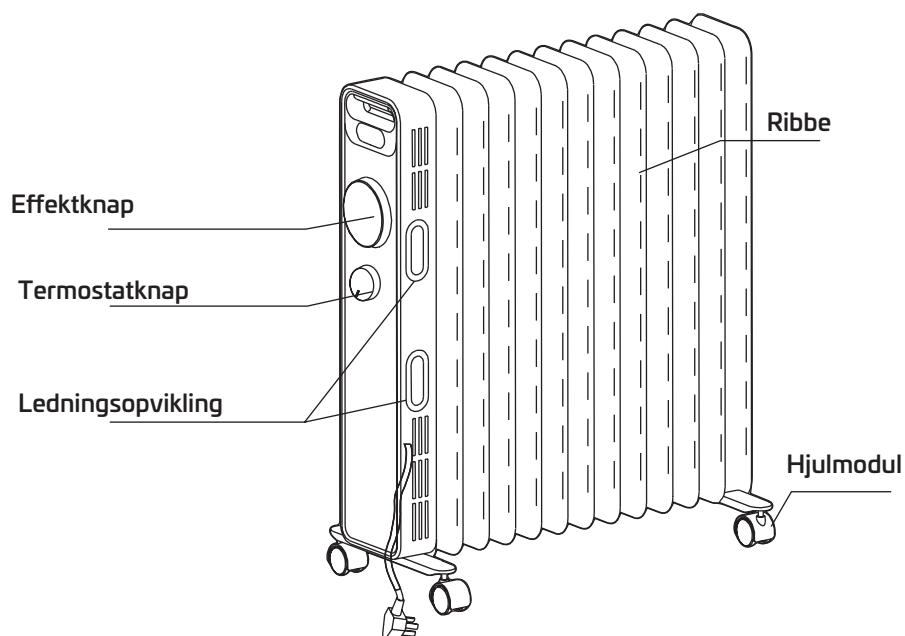
 **FORSIGTIG!**

7. **FORSIGTIG** – Visse dele af produktet kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der kræves særlig opmærksomhed, hvis børn eller sårbare personer er til stede.
8. Denne radiator er fyldt med en præcis mængde specialolie. Reparationer, der kræver åbning af oliebeholderen, må kun udføres af producenten eller producentens servicerepræsentant, som skal kontaktes i tilfælde af en olielækage. Ved skrotning af radiatoren skal reglerne for bortskaffelse af olie overholdes.
9. Korrekt bortskaffelse af dette produkt

Dette mærke angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald overalt i EU. For at undgå potentiel skadelig påvirkning af miljøet eller menneskers helbred som følge af ukontrolleret bortskaffelse skal apparatet genvindes på forsvarlig vis med henblik på bæredygtig genbrug af materialeressourcer. Bortskaf det brugte apparat via det relevante genanvendelses- og indsamlingssystem, eller kontakt den forhandler hvor produktet er købt. De kan modtage produktet med henblik på miljøvenlig og sikker genanvendelse.
10. Denne radiator kan ikke sikre en nøjagtig temperaturregulering af omgivelserne og kan derfor ikke bruges som temperaturreguleringsanordning til lagerlokaler, genstande, dyr og planter.
11. Brug ikke radiatoren, hvis den har været tabt.
12. Brug ikke radiatoren, hvis den har synlige tegn på skader.
13. Brug denne radiator på en vandret og stabil overflade.
14. **ADVARSEL:** Brug ikke denne radiator i små rum optaget af personer, der ikke er i stand til at forlade rummet på egen hånd, medmindre de er under konstant opsyn.
15. **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for brand skal tekstiler, gardiner eller andet brændbart materiale holdes i en afstand på mindst 1 m fra radiatoren.



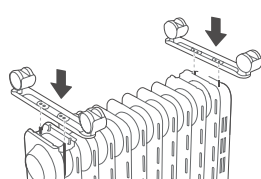
PLACERING AF DELE



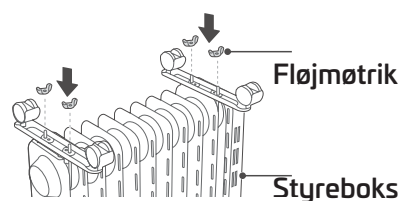
Brug af olieradiatoren

Installation af hjulmoduler

1. Vend radiatoren på hovedet.
2. Som vist på figur 1 placeres monteringshullerne i hvert hjulmodul over de to studs i hver ende af radiatoren, hvorefter hjulmodulerne sænkes ned over studsene.
3. Som vist på figur 2 fastgøres hvert hjulmodul ved at skrue to fløj møtrikker på studsene. Tilspænd fløj møtrikkerne og vend derefter radiatoren om igen, så den hviler på hjulene.



Figur 1



Figur 2

Informationskrav for elektriske varmeenheder til lokale rum

Model-ID: COE5200V					
Element	Symbol	Værdi	Enhed	Element	Enhed
Mærkeværdier:	220–240 V ~ 50 Hz, 2.000 W				
Varmeeffekt			Type af varmetilførsel, for elektriske varmeenheder kun til lokal rumopvarmning (vælg en)		
Nominal varmeeffekt	P _{nom}	0,8	kW	Manuel varmeladningsregulering, med integreret thermostat	[Nej]
Minimum varmeeffekt (indikativ)	P _{min}	0,7	kW	Manuel varmeladningsregulering med feedback fra rumtemperatur og/eller udendørstemperatur	[Nej]
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	P _{max, c}	0,8	kW	Elektronisk varmeladningsregulering med feedback fra rumtemperatur og/eller udendørstemperatur	[Nej]
Forbrug af hjælpestrøm			Ventilatorassisteret varmeeffekt		[Nej]
Ved normal varmeeffekt	El _{max}	0,000	kW	Type af varmeeffekt/rumtemperaturregulering (vælg en)	
Ved minimum varmeeffekt	El _{min}	0,000	kW	Enkeltrins varmeeffekt og ingen rumtemperaturregulering	[Nej]
I standby-tilstand	EISB	0,000	kW	To eller flere manuelle trin, ingen rumtemperaturregulering	[Nej]
				Med mekanisk termostatisk rumtemperaturregulering	[Ja]
				Med elektronisk rumtemperaturregulering	[Nej]
				Elektronisk rumtemperaturregulering plus døgn-timer	[Nej]
				Elektronisk rumtemperaturregulering plus uge-timer	[Nej]
				Andre reguleringsmuligheder (flere punkter kan vælges)	
				Rumtemperaturregulering, med persondetektering	[Nej]
				Med afstandsregulering	[Nej]
				Med adaptiv startregulering	[Nej]
				Med driftstidsbegrænsning	[Nej]
				Med sortkuglesensor	[Nej]

BETJENINGSVEJLEDNING

Kontrollér følgende før du tænder for produktet:

1. Strømledningen må ikke være beskadiget eller flækket.
2. Før du bruger radiatoren skal du kontrollere, at mærkeeffekten i stikkontakten svarer til mærkeværdien i ovenstående tabel, og at den er udstyret med en beskyttelsesledeanordning; i modsat fald skal stikkontakten udskiftes.

Betjeningsvejledning

1. Tænding

Sæt radiatorens stik i kontakten, drej termostatknapen med uret til indstillingen "+", og tænd derefter for effektknappen. Herefter bør radiatoren begynde at varme op.

2. Effektindstilling

Under normale omstændigheder skal du bruge den maksimale effektindstilling "III" for hurtig opvarmning. Når rumtemperaturen har nået en passende temperatur, kan du sænke effektindstillingen til "II" eller "I" for at reducere energiforbruget og forhindre rummet i at blive for varmt.

Bemærk

Når du bruger radiatoren for første gang eller tilslutter den til stikkontakten igen, skal du kontrollere, at stikket sidder godt fast i kontakten.
<Inspektionsmetode> Sæt strømstikket i stikkontakten og tænd for radiatoren; efter cirka en halv time skal du slukke og trække stikket ud. Kontrollér om stikbenene er varme; udskift stikkontakten, hvis stifterne er varmere end omkring 50 °C for at undgå at brænde stikket eller forårsage brand på grund af overophedning af stikkontakten som følge af dårlig kontakt.

Temperaturjustering

Hvis du under brugen føler, at det er nødvendigt at sænke rumtemperaturen, kan du bruge følgende indstillinger:

1. Drej effektknappen til indstilling "II" eller "I".
2. Drej termostatknapen mod uret for at sænke temperaturindstillingen. Jo tættere temperaturindikatoren er på indstillingen "-", desto lavere bliver temperaturen.

Slukning

Drej effektknappen til indikatorindstillingen "0" og træk derefter stikket ud.

Flytning af radiatoren

Hvis du vil flytte radiatoren, skal du først slukke for den og trække stikket ud af kontakten; derefter kan du skubbe radiatoren, så den ruller på de fire hjul. Før du bruger radiatoren for første gang eller bruger en anden stikkontakt, skal du kontrollere, at stikket passer godt til stikkontakten.

RENGØRINGS- OG VEDLIGEHOLDELSSES-VEJLEDNING

1. Elradiatoren bør jævnligt rengøres for at fjerne støv fra ribbernes overflader. Ellers kan varmeudstrålingens effektivitet blive reduceret.
2. Frakobl radiatoren fra strømforsyningen og lad den køle af; tør den derefter af med en blød, fugtig klud. Brug ikke rengøringsmidler eller slibemidler.
3. Skrab ikke på ribbernes overflade med skarpe eller hårde værktøjer; i modsat fald kan overfladen ruste som følge af skader på malingen.

EUROPÆISKE RETNINGSLINJER FOR AFFALDSHÅNDTERING

Følgende anvisninger skal overholdes ved anvendelse af denne radiator i EU-lande

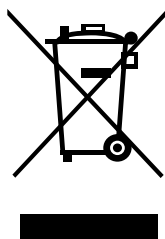
BORTSKAFFELSE: Bortskaf ikke dette produkt som usorteret kommunalt affald. Det bør bortskaffes særskilt som specialaffald.

Apparatet må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Bortskaffelsesoplysninger:

1. Nogle kommuner har gratis indsamlingssystemer til bortskaffelse af elektronikaffald.
2. I visse tilfælde kan forhandleren bortskaffe et gammelt apparat gratis, når du køber et nyt.
3. I visse tilfælde kan producenten også have et retursystem for gamle apparater og bortskaffe det gratis.
4. Eftersom gamle produkter indeholder værdifulde materialer, kan de også sælges til produkthandlere.

SÆRLIG BEMÆRKNING

Affald der smides i åbent landskab eller skove udgør en sundhedsrisiko, når skadelige stoffer lækker ud i grundvandet og kommer ind i fødekæden.



ONNITTELUT UUDEN ÖLJYTÄYTTTEISEN LÄMPÖPATTERIN HANKINNASTA

Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet	33
Varoitukset	33
Tärkeää	34
Laitteen osat	35
Öljytäytteen lämpöpatterin käyttäminen	35
Käyttöohjeet	37
Puhdistus ja kunnossapito-ohjeet	38
Euroopan jätehuoltomääräykset	38

Lue tämä käyttöohje

Käyttöohje sisältää paljon hyödyllistä tietoa lämpöpatterin käyttämisestä ja kunnossapitamisestä. Muutamalla ennakoon tehtävällä toimenpiteellä voit säästää ajan mittaan paljon aikaa ja rahaa.

TURVALLISUUSOHJEET

Henkilö- ja omaisuusvahinkojen vaaran vuoksi seuraavien ohjeiden noudattaminen on välttämätöntä. Myös laitevahingot ovat mahdollisia, mikäli laitetta käytetään näiden ohjeiden vastaisesti.

Vakavan henkilövahingon vaara on merkitty seuraavasti:



VAROITUS! Tämä merkki tarkoittaa hengenvaarallisen tai vakavan henkilövahingon vaaraa



TÄRKEÄÄ! Tämä merkki tarkoittaa henkilö- tai omaisuusvahingon vaaraa



VAROITUS!

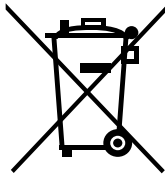
1. Varoitus! Ylikuumentumisvaaran vuoksi lämpöpatteria ei saa peittää.
2. Vahingoittuneen virtajohdon saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja tai valmistajan valtuuttama huoltoliike tai vastaava pätevä asiantuntija.
3. Alle 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on toiminnallisia rajoitteita tai vain vähän kokemuseräistä tietoa ja taitoa, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttöä valvotaan tai heidät on opetettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapsille on painotettava, että laitteella ei saa leikkiä. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
4. Lämpöpatteria ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alapuolelle.
5. Tätä lämpöpatteria ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan läheisyydessä.
6. Alle 3-vuotiaita lapsia ei saa päästää lämpöpatterin lähelle ilman jatkuvaa silmälläpitoa.

3–8-vuotiaat lapset saavat käynnistää ja sammuttaa laitteen, mikäli se on käyttötarkoituksen mukaisessa normaalissa sijainnissa ja asennossa ja lapsen toimintaa valvotaan tai hänet on opetettu käyttämään laitetta turvallisesti ja hän ymmärtää käyttöön liittyvät vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa yhdistää pistoketta pistorasiaan eivätkä käyttää, puhdistaa tai tehdä muita käyttäjälle kuuluvia kunnossapitotoimia.

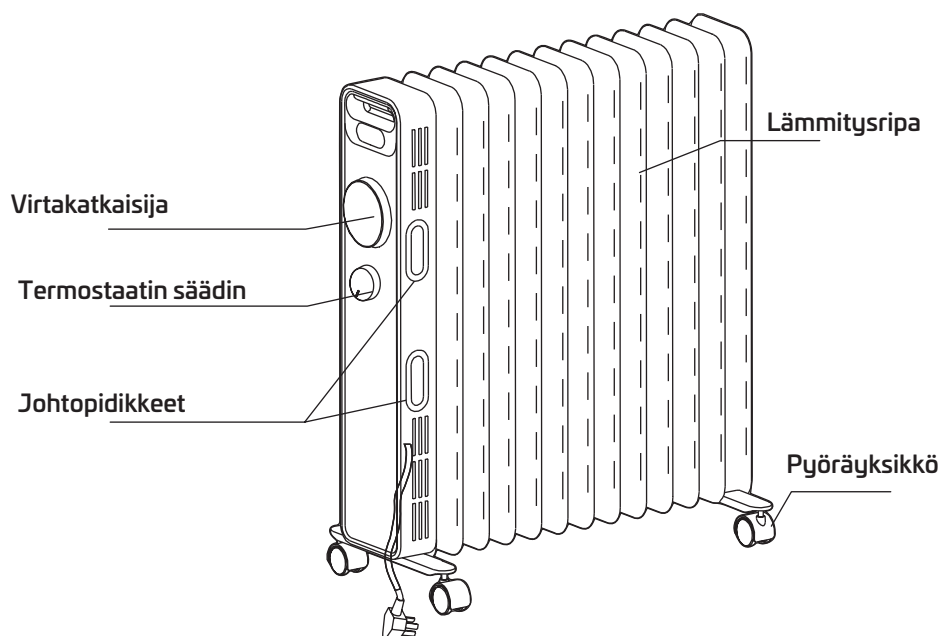

TÄRKEÄÄ!

7. **TÄRKEÄÄ** — Tuotteessa on osia, jotka voivat kuumentua voimakkaasti ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä varovaisuutta on noudatettava silloin, kun läsnä on lapsia tai erityistä huolenpitoa tarvitsevia aikuisia.
8. Tässä lämpöpatterissa on tarkasti määritelty määrä erikoisöljyä. Mahdollisen öljyvuodon yhteydessä käyttäjän on otettava yhteyttä valmistajaan tai valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, sillä ne ovat ainoa taho, joka saa suorittaa öljysäiliön avaamista vaativia korjauksia. Lämpöpatteri on hävitettävä jäteöljyn hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti.
9. Tuotteen hävittäminen oikealla tavalla

Tämä merkki osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää EU:ssa sekajätteen joukossa. Toimita tuote kierrätykseen. Siten estät osaltasi väärästä jätteenkäsittelystä aiheutuvat ympäristö- ja terveyshaitat, ja laitteen kierrätettävät osat voidaan käyttää uudelleen. Voit toimittaa laitteen paikalliseen kierrätys- ja keräyspisteeseen tai takaisin laitteen myyneelle jälleenmyyjälle. Jälleenmyyjällä on järjestelmä tuotteen hävittämiseen ympäristölle turvallisella tavalla.


10. Tämä lämpöpatteri ei pysty valvomaan ympäristön lämpötilaa tarkasti, ja siksi se ei sovellu lämpötilansäätäjäksi varastoihin, myyntituotteille, elämille eikä kasveille.
11. Älä käytä lämpöpatteria, mikäli se on pudonnut.
12. Älä käytä lämpöpatteria, mikäli siinä näkyy merkkejä vaurioista.
13. Lämpöpatterin alustan on oltava vaakasuora ja vakaa.
14. **VAROITUS!** Älä sijoita tätä lämpöpatteria pieniin tiloihin, mikäli niissä on itsenäiseen poistumiseen kykenemättömiä ihmisiä, ellei tiloissa ole jatkuvaa valvontaa.
15. **VAROITUS!** Tulipalovaaran vuoksi kaikkien tekstilien, verhojen ja muiden syttyvien materiaalin on oltava vähintään 1 metrin päässä lämpöpatterista.

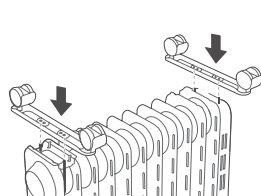
LAITTEEN OSAT



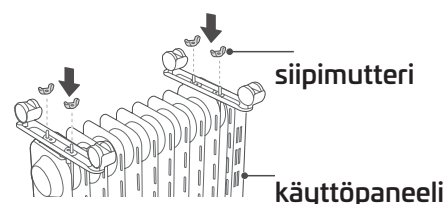
Öljytäytteisen lämpöpatterin käyttäminen

Pyörien asentaminen

1. Käännä lämpöpatteri ylösalaisin.
2. Kohdista lämpöpatterin molemmissa päissä pyöräyksikön asennusreiät kahden tapin kanssa, ja laske pyöräyksiköt tappien varaan, ks. kuva 1.
3. Kiinnitä kumpikin pyöräyksikkö tappeihin kahdella siipimutterilla, ks. kuva 2. Kiristä siipimutterit ja käännä lämpöpatteri pystyyn pyöriensä varaan.



kuva 1



kuva 2

siipimutteri

käyttöpaneeli

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset

Mallitunniste(et): COE5200V					
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohta	Yksikkö
Jännite ja teho:	220–240 V ~ 50 Hz, 2 000 W				
Lämpöteho			Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)		
Nimellis-lämpöteho	Pnom	0,8	kW	Manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	[Ei]
Vähimmäis-lämpöteho (ohjeellinen)	Pmin	0,7	kW	Manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	[Ei]
Suurin jatkuva lämpöteho	Pmax, c	0,8	kW	Sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	[Ei]
Lisäsähkönkulutus			Puhallinlämmitys		[Ei]
Nimellis-lämpöteholla	Elmax	0,000	kW	Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
Vähimmäis-lämpöteholla	Elmin	0,000	kW	Yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	[Ei]
Valmiustilassa	EISB	0,000	kW	Kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	[Ei]
				Mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	[Kyllä]
				Sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	[Ei]
				Sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	[Ei]
				Sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	[Ei]
Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)					
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	[Ei]
				Etäohjausmahdollisuuden kanssa	[Ei]
				Mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	[Ei]
				Käyntiajan rajoituksen kanssa	[Ei]
				Lämpösäteilyanturin kanssa	[Ei]

KÄYTTÖOHJEET

Tarkista seuraavat asiat ennen käynnistystä:

1. Virtajohto ei saa olla vaurioitunut tai purkautunut.
2. Tarkista ennen lämpöpatterin käyttöönottoa, että pistorasian virta vastaa edellä olevan taulukon tietoja ja että pistorasia on maadoitettu; muussa tapauksessa pistorasia on vaihdettava.

Käyttöohjeet

1. Käynnistys

Yhdistä lämpöpatterin pistoke pistorasiaan ja käännä termostaattia myötöpäivään kohti "+"-merkkiä. Lämmitys alkaa, kun painat virtakatkaisijaa.

2. Lämmitystehon asetus

Normaaliolosuhteissa voit käyttää maksimitehoa "III" tilan lämmittämiseksi nopeasti. Kun huoneen lämpötila saavuttaa sopivan tason, vähennä lämmitystehoa valitsemalla tehotaso "II" tai "I" energiankulutuksen vähentämiseksi ja liian korkean huonelämpötilan estämiseksi.

Huom!

Kun käytät lämpöpatteria ensimmäisen kerran tai yhdistät pistokkeen pistorasiaan uudelleen, varmista, että pistoke asettuu pistorasiaan tiiviisti.

<Kytkenän tarkistus> Yhdistä pistoke pistorasiaan, käynnistä lämpöpatteri ja anna sen toimia noin puoli tuntia. Sammuta sitten ja vedä pistoke pistorasiasta. Tarkista, ovatko pistokkeen nastat kuumentuneet; vaihda pistorasia, mikäli nastojen lämpötila on enemmän kuin noin 50 °C, muuten vaarana on pistokkeen palaminen ja mahdollisesti tulipalo, jonka syynä on pistokkeen ja pistorasian huono kosketus.

Lämpötilan säätö

Mikäli haluat alentaa huoneen lämpötilaa, kun lämpöpatteri on päälle, voit tehdä sen seuraavilla tavoilla:

1. Käännä virtakatkaisija asentoon "II" tai "I".
2. Laske asetuslämpötilaa kääntämällä termostaattia vastapäivään. Mitä lähempänä valintamerkki on "-"-päättä, sitä alhaisempi lämpötila on.

Sammutus

Käännä virtakatkaisija kohtaan "0", ja vedä sen jälkeen pistoke pistorasiasta.

Lämpöpatterin siirtäminen

Kun haluat siirtää lämpöpatteria, sammuta se ensin ja vedä pistoke pistorasiasta. Työnnä patteria sen jälkeen rungosta niin, että pyörät alkavat pyöriä. Ennen kuin käytät lämpöpatteria ensimmäisen kerran tai yhdistät sen pistokkeen toiseen pistorasiaan, varmista, että pistoke asettuu pistorasiaan tiiviisti.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO-OHJEET

1. Lämpöpatteri on puhdistettava säännöllisesti, jotta lämmitysripoihin kertynyt pöly saadaan pois. Muuten lämpöpatterin suoritusteho voi heikentyä.
2. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna lämpöpatterin jäähtyä. Pyyhi sen jälkeen pölyt pois pehmeällä kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita tai hankaavia aineita.
3. Älä raaputa lämmitysripojen pintoja terävillä tai kovilla välineillä, sillä maalipinnan vaurioituminen voi johtaa ruostevaurioihin.

EUROOPAN JÄTEHUOLTOMÄÄRÄYKSET

Lämpöpatterin käytössä EU:n alueella on noudatettava seuraavia ohjeita

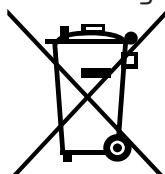
HÄVITTÄMISTÄ KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET: Tätä tuotetta ei saa hävittää sekajätteen joukossa. Se on hävitettävä erikseen tietyn tyyppisenä jätteenä.

Yksikköä ei saa hävittää kotitalouksien sekajätteenä. Tietoa hävittämisestä:

1. Monissa kunnissa on maksuton keräysjärjestelmä sähkö- ja elektroniikkaromulle.
2. Myös useimmat vähittäismyyjät ottavat vastaan vanhan laitteen uuden laitteen oston yhteydessä.
3. Joskus myös valmistajilla on maksuton palautusjärjestelmä vanhoille laitteille, jotka ne hävittävät maksutta.
4. Vanhoissa tuotteissa on arvokkaita materiaaleja, ja siksi ne voi myydä romumetallin ostajille.

ERITYISHUOMAUTUS

Metsiin jätetyt tai muuten maaperään joutuvat jätteet voivat johtaa haitallisten aineiden vuotamiseen pohjaveteen, josta ne päätyvät ravintoketjuun ja aiheuttavat haittaa terveydelle tai hyvinvoinnille.



TIL HAMINGJU MEÐ NÝJA OLÍUFYLLTA OFNINN ÞINN

Innihald

Öryggisleiðbeiningar	40
Viðvörðun	40
Varúð	41
Staðsetning ofnhluta	42
Að nota olíufylltan ofn	42
Leiðbeiningar um notkun	44
Leiðbeiningar um þrif og viðhald	45
Evrópskar reglur um meðferð sorps	45

Lestu handbókina

Í þessari handbók er að finna fjölmargar gagnlegar ráðleggingar um rétta notkun og viðhald ofnsins þíns. Það getur sparað þér umtalsverðan tíma og peninga að sinna ákveðnum viðhaldsverkum í öryggisskyni á líftíma ofnsins.

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

Framfylgja verður eftirfarandi ráðleggingum til að hindra fyrir að notendur eða aðrir verði fyrir meiðslum eða eitthvað skemmist. Það getur valdið skemmdum á tækinu að nota það á rangan hátt og fara ekki eftir leiðbeiningunum.

Eftirfarandi tákn sýna alvarlega hættu á meiðslum:



VIÐVÖRUN!

Þetta tákn gefur til kynna hættu á dauða eða alvarlegum meiðslum



VARÚÐ!

Þetta tákn gefur til kynna hættu á meiðslum eða eignaskemmdum



VIÐVÖRUN!

1. Viðvörðun: Forðast skal ofhitnun með því að breiða ekkert yfir ofninn.
2. Sé rafmagnssnúran sködduð mega bara framleiðandi, þjónustufulltrúi hans eða einhver með sambærilegt hæfi skipta um hana til að forðast hættuástand.
3. Börn 8 ára og eldri og fólk með skerta líkamlega, tilfinningalega eða andlega færni eða skort á reynslu og þekkingu mega nota tæki þetta, að því gefnu að viðkomandi sé undir eftirliti eða hafi verið leiðbeint eða kennt að nota það á öruggan hátt og skilji þær hættur sem fylgt geta. Börn mega ekki nota tækið sem leikfang. Börn mega ekki þrifa tækið eða viðhalda því á neinn hátt án leiðsagnar.
4. Ekki má láta ofninn standa beint undir rafmagnsinnstungu.
5. Ekki nota ofninn nálægt baðkari, sturtu eða sundlaug.
6. Ekkil leyfa börnum yngri en 3 ára að vera nálægt ofninum nema þau séu undir stöðugu eftirliti.

Börn á aldrinum 3 til 8 ára mega því aðeins kveikja og slökkva á ofninum að hann hafi verið settur upp eða látinn standa í tilætlaðri stöðu við notkun og að þau séu undir eftirliti eða hafi fengið leiðbeiningar um hvernig nota eigi ofninn á öruggan hátt og að þau skilji hvaða hættur geti fylgt. Börn á aldrinum 3 til 8 ára mega ekki setja ofninn í samband, starfrækja hann eða þrifa eða sinna viðhaldsverkefnum notanda.



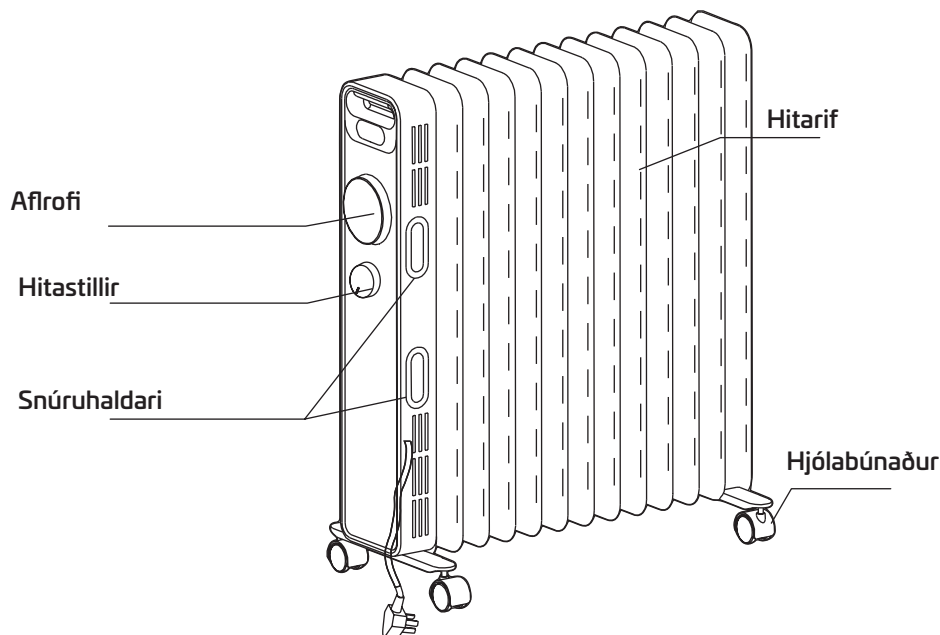
7. VARÚÐ - Sumir hlutar tækisins geta orðið snarpheitir og valdið brunasárum. Sýna þarf sérstaka aðgætni ef börn eða viðkvæmt fólk er á staðnum.
8. Ofninn er fylltur með nákvæmlega mældu magni af sérstakri olíu. Eingöngu framleiðandi eða þjónustufulltrú hans mega sinna viðgerðum þar sem þarf að opna olíugeyminn og til þeirra ætti að leita komi fram olíuleki. Þegar ofninum verður fargað skal fara að reglum um förgun olíu.
9. Að farga tækinu á réttan hátt

Þetta tákn gefur til kynna að ekki ætti að farga vörunni með almennu heimilissorpi innan ESB. Endurnýttu tækið á ábyrgan hátt til þess að vinna gegn mögulegu tjóni á umhverfi eða lýðheilsu vegna skipulagslausrar förgunar úrgangs og til þess að stuðla að sjálfbærri endurnotkun auðlinda. Notuðu tæki má skila á viðurkenndum skila- og endurvinnslustöðvum eða með því að leita til þess sem seldi tækið. Seljandi gæti tekið við tækinu til að tryggja umhverfissvæna endurnýtingu þess.



10. Ofninn getur ekki haft nákvæma stjórn á umhverfishitastiginu og því er ekki hægt að nota hann til hitastýringar í geymslum, fyrir ákveðna hluti, dýr eða jurtir.
11. Ekki nota ofninn hafi hann fallið niður.
12. Ekki nota ofninn, séu á honum sýnilegar skemmdir.
13. Nota skal ofninn á láréttu og stöðugu undirlagi.
14. VIÐVÖRUN: Ekki nota ofninn í litlum rýmum, sé þar fólk sem ekki getur komið sér út hjálparlaust, nema það sé undir stöðugu eftirliti.
15. VIÐVÖRUN: Haltu textílefnum, gluggatjöldum og öðrum eldfimum efnum í að lágmarki 1 metra frá ofninum.

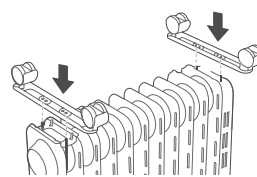
STAÐSETNING OFNHLUTA



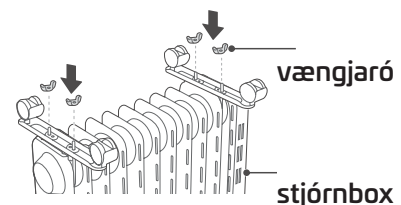
Að nota olúfylltan ofn

Að setja hjólabúnaðinn á

1. Snúðu ofninum á hvolf.
2. Mynd 1 sýnir hvernig setja skal festiholurnar á hvoru hjólasetti á hnúðana á endum ofnsins og koma þeim vel fyrir eins langt niðri og hægt er.
3. Á mynd 2 er sýnt hvernig hjólasett eru fest með tveimur vængjaróm sem skrúfaðar eru á hnúðana. Hertu vængjarærnar og snúðu svo ofninum aftur í rétta stöðu þannig að hann standi á hjólunum.



mynd 1



mynd 2

Skylduupplýsingar um staðbundna rafmagnshitara

Gerðarauðkenni: COE5200V					
Atriði	Tákn	Gildi	Eining	Atriði	Eining
Málgildi:	220–240 V ~ 50 Hz, 2.000 W				
Útvarmi				Tegund innhita, á eingöngu við um staðbundna rafmagnshitara í geymslum (veldu eitt atriði)	
Nafnútvarmi	P _{nom}	0,8	kW	Handvirk hitastýring með innbyggðum hitastilli	[Nei]
Lágmarks útvarmi (vísbending)	P _{min}	0,7	kW	Handvirk hitastýring með svörun frá rými og/eða að utan	[Nei]
Hámarks stöðugur útvarmi	P _{max, c}	0,8	kW	Rafræn hitastýring með svörun frá rými og/eða að utan	[Nei]
Rafmagnsnotkun aukabúnaðar				Útvarmi með viftu	[Nei]
Við venjulegan útvarma	El _{max}	0,000	kW	Tegund útvarma/hitastýringar rýmis (veldu eitt)	
Við lágmarks útvarma	El _{min}	0,000	kW	Eins stigs útvarmi og engin hitastýring rýmis	[Nei]
Í biðstöðu	EISB	0,000	kW	Tvö eða fleiri handvirk þrep, engin hitastýring rýmis	[Nei]
				Með vélrænni hitastýringu rýmis með hitastilli	[Já]
				Með rafrænni hitastýringu rýmis	[Nei]
				Rafræn hitastýring rýmis með dagtímamæli	[Nei]
				Rafræn hitastýring rýmis með vikutímamæli	[Nei]
				Aðrir stillingarmöguleikar (margir kostir í boði)	
				Hitastýring rýmis með nærveruskynjara	[Nei]
				með möguleika á fjarstýringu	[Nei]
				með aðlögunarhæfri ræsingu	[Nei]
				með takmörkun gangtíma	[Nei]
				með svartperuskynjara	[Nei]

LEIÐBEININGAR UM NOTKUN

Athugaðu eftirfarandi áður en ofninn er settur í gang:

1. Rafmagnsleiðslan má hvorki vera skemmd né klofin.
2. Áður ef ofninn er tekinn í notkun skal kannað hvort afköst rafmagnsinnstungunnar séu í samræmi við töfluna hér að ofan og að hún sé búin öruggri jarðtengingu, að öðrum kosti þarf að skipta um innstunguna.

Leiðbeiningar um notkun

1. Að ræsa tækið

Tengdu ofninn við rafmagnsinnstunguna, snúðu hitastillingum réttisælis á „+“ stillinguna, kveiktu svo á aflrofanum og ofninn ætti að byrja að hitna.

2. Aflstilling

Við venjulegar aðstæður skaltu nota hámarksstillinguna „III“ til að hita sem hraðast. Þegar hitinn í rúminu er orðinn nægur skaltu stilla ofninn á „II“ eða „I“ til þess að draga úr orkunotkun og koma í veg fyrir að herbergið ofhitni.

Athugasemd

Þegar ofninn er fyrst tekinn í notkun eða verið er að setja hann í samband við rafmagn á ný skal þess gætt að klóin falli örugglega inn í innstunguna.

<Skoðunaraðferð> Stingdu rafmagnsklónni í innstunguna og settu ofninn í gang, eftir um það bil hálf tíma slekkur þú á honum og tekur úr sambandi. Athugaðu hvort pinnarnir í klónni hafi hitnað og endurnýjaðu innstunguna séu þeir meira en 50°C heitir til þess að tryggja að klóin brenni ekki eða valdi jafnvel eldsvoða með því að ofhita innstunguna vegna lélegs sambands.

Fínstilling hitastigs

Ef þér finnst nauðsynlegt að lækka herbergishitann við notkun má nota eftirfarandi stillingar:

1. Stilltu aflrofann á „II“ eða „I“.
2. Snúðu aflrofanum rangsælis til þess að lækka hitastillinguna. Því nær sem hitamælirinn er „-“ stillingunni, því lægra er hitastigið.

Að slökkva á tækinu

Stilltu aflrofann á „0“ og taktu svo ofninn úr sambandi við rafmagn.

Að færa ofninn

Slökktu fyrst á hitaranum og taktu hann úr sambandi við rafmagn, eigi að færa hann, ýttu ofninum svo að hann renni á hjólunum. Þegar ofninn er fyrst tekinn í notkun eða að verið er að setja hann í samband við nýja innstungu skal þess gætt að klóin falli örugglega inn í hana.

LEIÐBEININGAR UM ÞRIF OG VIÐHALD

1. Þrifa ætti rafmagnsofninn reglubundið til þess að fjarlægja ryk af hitarífunum. Annars gæti ofninn hitað verr en til er ætlast.
2. Taktu ofninn úr sambandi við rafmagn og leyfðu honum að kólna, þurrkaðu svo ryk af með mjúkum rökum klút. Ekki nota sápur eða svarfefni.
3. Ekki skafa yfirborð hitarífjanna með beittum eða hörðum verkfærum, það gæti leitt til skemmda á lakkinu og ofninn byrjað að ryðga.

EVROPSKAR VIÐMIÐUNARREGLUR UM MEÐFERÐ SORPS

Framfylgja þarf eftirfarandi fyrirmælum þegar ofn þessi er notaður í ríkjum ESB

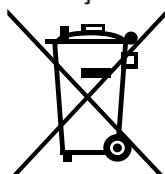
TIL ATHUGUNAR VIÐ FÖRGUN: Ekki farga tækinu með óflokkuðu almennu sorpi. Tækinu skal fargað sem sérstökum úrgangi.

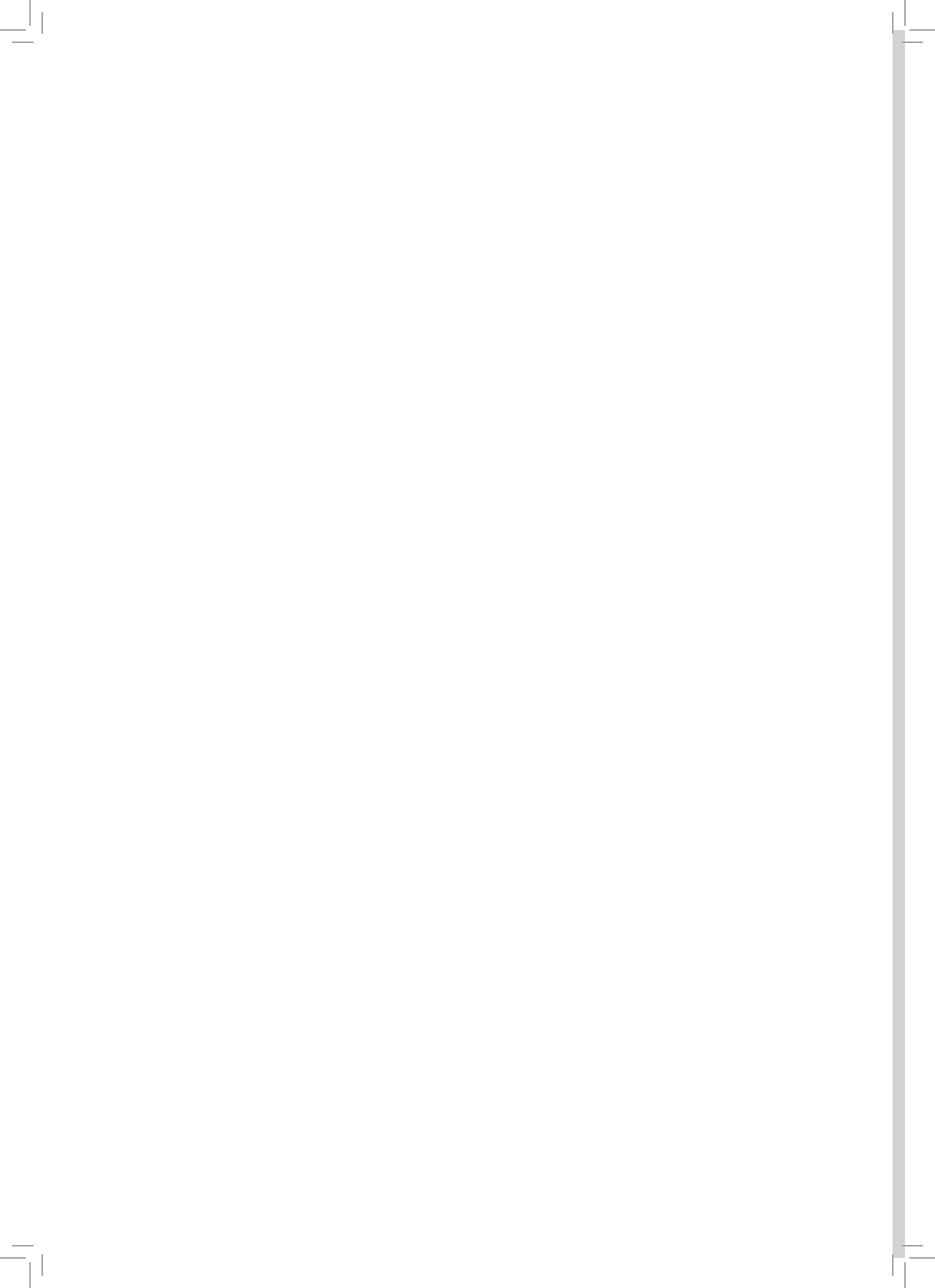
Ekki má farga tækinu með venjulegu heimilissorpi. Upplýsingar um förgun:

1. Sum sveitarfélög hafa ókeypis aðgang að förgunarkerfi fyrir rafmagnsúrgang.
2. Við ákveðnar aðstæður gæti seljandinn fargað gamla tækinu án endurgjalds við kaup á nýju.
3. Stundum bjóða framleiðendur einnig upp á skilakerfi fyrir gömul heimilistæki og farga þeim þér að kostnaðarlausu.
4. Gömul tæki innihalda verðmæt hráefni svo hægt er að selja þau kaupendum brotamálma.

SÉRSTÖK ATHUGASEMD

Sé úrgangi fargað á opnu langssvæði eða í skógum getur hann valdið heilsutjóni, nái hættuleg efni að renna út í grunnvatnið og komast í fæðukeðjuna.





The information may be subject to changes. Inadvertent errors in information may occur. /
Informationen kan komma att ändras. Oavsiktliga fel i informationen kan förekomma. / Informasjonen kan endres. Det kan forekomme
utilsiktede feil i informasjonen. / Oplysningerne er med forbehold for ændringer. Der kan forekomme utilsigtede fejl i
oplysningerne. / Tietoihin voi tulla muutoksia. Tiedoissa voi olla tahattomia virheitä. / Upplýsingarnar gætu verið
háðar breytingum. Óviljandi villur gætu hafa slæðst inn í upplýsingarnar.

CANVAC

Q AIR

Canvac's guarantee of quality for the consumer (does not include wear parts). Read more at www.canvac.se/garantier.

Canvac kvalitetsgaranti gäller för konsument (omfattar ej förbrukningsdelar). Läs mer på www.canvac.se/garantier

Canvac kvalitetsgaranti gjelder for forbruker (omfatter ikke forbruksdeler). Les mer på www.canvac.se/garantier

Canvac's kvalitetsgaranti gælder for forbrugere (omfatter ikke forbrugsdele). Læs mere på www.canvac.se/garantier

Canvac-laaturakuu koskee kuluttajia (takuu ei kata kuluvia osia). Lisätietoja saa osoitteesta www.canvac.se/takuut

Canvac-gæðaaábyrgð fyrir neytendur (á ekki við um slit á íhlutum). Lestu meira á www.canvac.se/ábyrgðir

Elon Group

Canvac products are distributed and marketed by Elon Group AB.
Elon Group AB Bäcklundavägen 1 | 702 03 Örebro Sweden
Elon Group | +46(0)10-220 40 00 | elongroup.se
Support and service: canvac.se

